

Pool LAB 2.0[®]

PHOTOMETER



Measuring water
parameters



قياس معايير المياه



测量水参数



מידת פרמטרים של מים



การวัดค่าพารามิเตอร์
ของน้ำ





POOLLAB 2.0[®] WEBSITE



POOLLAB 2.0[®] YOUTUBE CHANNEL

V11.1
03.11.2025

General test informations معلومات عامة عن الاختبار — 一般测试信息 מידע כללי על הבדיקה	6
--	---

Notes الملاحظات 说明 הערות	7
--------------------------------	---

Hardness Conversion تحويل الصلابة 硬度换算 המרת קשיות	10
--	----

OR/UR	11
-------	----

Tolerances التفاوتات المسموح بها 公差 סובלנות ความคลาดเคลื่อน	12
---	----

Countdown العدد التنازلي 倒计时 ספירה קאחור นับถอยหลัง	13
---	----

ZERO	15
------	----

Single Parameter Quick Start Guide دليل البدء السريع لمعلمة واحدة 单参数快速入门指南 מודריך להתחלה מהירה של פרמטר בודד คู่มือเร็ว มั่นนอยอย่างรวดเร็วสำหรับพารามิเตอร์เด่เดียว	20
---	----

Multiple Parameter Quick Start Guide دليل البدء السريع لمعلمة واحدة 多参数快速入门指南 מודריך להתחלה מהירה של פרמטר בודד	26
--	----

TEST – Instructions | التعليمات | 说明 | הוראות |

Active Oxygen (MPS/O ₂)	1-ACT	38
☆ Alkalinity (CaCO ₃)	2-TA	44
Aluminium (Al ³⁺)	3-ALU	50
Ammonia (NH ₃)	4-AMM	56
Bromine (Br ₂)	5-BRO	62
Calcium Hardness (CaCO ₃)	6-CH	70
Chloramine (NH ₂ Cl/NHCl ₂)	7-CLA	76
☆ Chlorine (Cl ₂)	8-CL	86
Chlorine HR (Cl ₂)	9-CLHR	94
Chlorine Dioxide (ClO ₂)	10-CLO2	100
Copper (Cu ²⁺)	11-CU	108
☆ Cyanuric Acid (CYA)	12-CYA	114

TEST – Instructions | التعليمات | 说明 | הוראות | คำแนะนำ

Hydrogen Peroxide LR (H_2O_2)	13-HYDL	120
Hydrogen Peroxide HR (H_2O_2)	14-HYDH	126
Iron LR ($Fe^{2+/3+}$)	15-IRON	132
Nitrate (NO_3^-)	16-NTRA	136
Nitrite LR (NO_2^-)	17-NITRI	142
Ozone (O_3)	18-OZON	146
☆pH	19-PH	152
PHMB	20-PHMB	158
Phosphate LR (PO_4^{3-})	21-PPLR	164
Phosphate HR (PO_4^{3-})	22-PPHR	170
Potassium (K^+)	23-POT	176
Sulphate (SO_4^{2-})	24-SULF	180
Total Hardness ($CaCO_3$)	25-TH	184
Urea ($(NH_2)_2CO$)	26-UREA	190
Zinc with Chlorine (Zn^{2+})	27-ZINC	198

General test information

معلومات عامة عن الاختبار

一般测试信息

מידע כללי על הבדיקה

ข้อมูลการทดสอบทั่วไป

Notes الملاحظات 说明 หมายเหตุ	7
Hardness Conversion تحويل الصلابة 硬度换算 המרת קשיות	10
OR/UR	11
Tolerances التفاوتات المسموح بها 公差 容许公差 ความคลาดเคลื่อน	12
Countdown العد التنازلي 倒计时 קפירה לְפָנֶיךָ นับถอยหลัง	13



Only Single



The parameter to be measured may only be measured stand-alone (so NOT in parallel with other parameters).



لا يجوز قياس المعلمة المراد قياسها إلا بمفردها (لذا لا يجوز قياسها بالتوازي مع معلمات أخرى).



待测参数只能单独测量（不能与其他参数并行测量）。



ניתן למדוד את הפרמטר שיש למדוד רק עצמאי (לכן לא במקביל לפרמטרים אחרים).



Only Chamber 2



The parameter to be measured may only be measured in the middle measuring chamber (2).



لا يجوز قياس المعلمة المراد قياسها إلا في غرفة القياس الوسطى (2).



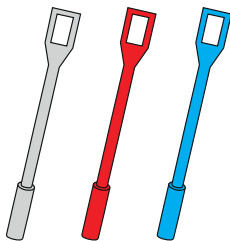
待测参数只能在中间测量室 (2) 中测量。



ניתן למדוד את הפרמטר שיש למדוד רק בתא המדידה האמצעי (2).



สามารถวัดพารามิเตอร์ที่ต้องการวัดได้ในห้องวัดกลาง (2) เท่านั้น



To prevent cross-contamination, your PoolLab 2.0® comes with 3 different coloured stirring rods. It is recommended to not use the same stirring rod (e.g. just the white one) when performing parallel measurements, but to use a different one for each chamber.



لمنع التلوث المتبادل، يأتي جهاز PoolLab 2.0® مع 3 قضبان تقليب ملونة مختلفة. يوصى بعدم استخدام قضيب التحريك نفسه (على سبيل المثال القضيب الأبيض فقط) عند إجراء قياسات متوازية، ولكن استخدام قضيب مختلف لكل غرفة.



为防止交叉污染，PoolLab 2.0® 配备了 3 根不同颜色的搅拌棒。建议在进行平行测定时不要使用同一根搅拌棒（例如只用白色的），而是为每个室使用不同的搅拌棒。



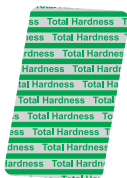
כדי למנוע זיהום צולב, ה-PoolLab 2.0® שולח מגיע עם 3 מוטות ערבוב בצבעים שונים. מומלץ לא להשתמש באותו מוט ערבוב (למשל רק הלבן) בעת ביצוע מדידות מקבילות, אלא להשתמש במוט אחר לכל תא.



เพื่อป้องกันการปนเปื้อนข้าม PoolLab 2.0® ของคุณจึงมาพร้อมกับแท่งคน 3 สีที่แตกต่างกัน ไม่แนะนำให้ใช้แท่งคนเดียวกัน (เช่น ใช้เพียงแท่งสีขาว) เมื่อทำการวัดแบบขนาน แต่ให้ใช้แท่งคนคนละแท่งสำหรับแต่ละห้อง



Photometer



Rapid



Tablet Count



Always use PHOTOMETER grade tablets! Never use RAPID grade tablets!
RAPID tablets lead to incorrect measurement results!
Do not touch reagent tablets!



استخدم دائماً أقراص بدرجة PHOTOMETER! لا تستخدم أبداً أقراص بدرجة RAPID!
أقراص RAPID تؤدي إلى نتائج قياس غير صحيحة!
لا تلمس أقراص الكاشف!



始终使用 PHOTOMETER 级药片! 切勿使用 RAPID 级药片!
RAPID 级药片会导致错误的测量结果!
请勿触摸试剂片!



השתמש תמיד בסאבלטים בדרגת PHOTOMETER! לעולם אל תשתמש בסאבלטים בדרגת RAPID!
טבליות RAPID מובילות לתוצאות מדידה שגויות!
אל תיגע בטבליות מנוי!





	CaCO ₃ mg/l	K _{S,4,3} mmol/l	°dH (KH)	°e (CH)	°f (DC)	mval
1 mg/l CaCO ₃	1	0.01	0.056	0.07	0.1	0.02
1 mmol/l K _{S,4,3}	100	1	5.6	7.0	10.0	2

For more information, visit

<https://www.water-id.com/service/manual> or follow the QR-Code:

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة

<https://www.water-id.com/service/manual> أو اتبع رمز الاستجابة السريعة:

欲了解更多信息，请访问

<https://www.water-id.com/service/manual> 或关注 QR 码：

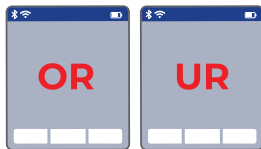
למידע נוסף, בקר

<https://www.water-id.com/service/manual> או עקוב אחר ה-QR-Code:

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปที่

<https://www.water-id.com/service/manual> หรือตาม QR-Code:




OR = Overrange / UR = Underrange.

Test result is outside the range of this method. OR results can be brought into measurement range by dilution. Use syringe to take only 5 ml (or 1 ml) sample water plus 5 ml (9 ml) distilled water. Test again and multiply results times 2 (times 10). Dilution does not work with „pH“ measurement.



OR = فائض النطاق / UR = ناقص النطاق.
نتيجة الاختبار خارج نطاق هذه الطريقة. يمكن إدخال نتائج OR في نطاق القياس عن طريق التخفيف. استخدم المحقنة لأخذ 5 مل (أو 1 مل) فقط من عينة الماء بالإضافة إلى 5 مل (9 مل) من الماء المقطر. اختبر مرة أخرى واضرب النتائج في 2 (في 10). لا يعمل التخفيف مع قياس "الأس الهيدروجيني".

OR = 超出范围 / UR = 范围不足。

检测结果超出本方法的测量范围。可通过稀释将 OR 结果纳入测量范围。用注射器只取 5 毫升 (或 1 毫升) 样品水加 5 毫升 (9 毫升) 蒸馏水。再次测试并将结果乘以 2 (乘以 10)。稀释法不适用于 "pH 值" 测量。



OR = סווח יתר / UR = תת סווח
תוצאת הבדיקה היא מחוץ לסווח של שיטה זו. ניתן להביא תוצאות OR לסווח מדידה על ידי דילול. השתמש במזרק כדי לקחת רק 5 מ"ל (או 1 מ"ל) מים מדינה בתוספת 5 מ"ל (9 מ"ל) מים מזוקקים. בדוק שוב והכפיל את התוצאות כפול 2 (כפול 10). דילול לא עובד עם מדידת "pH".

OR = Overrange / UR = Underrange




Under laboratory conditions, the instrument-/reagent- and user-related tolerances can be up to +/- 10 % of the actual value. For the parameter „pH“ a tolerance of up to +/- pH 0.10 applies.



في ظل الظروف المختبرية، يمكن أن تصل التفاوتات المسموح بها بين الجهاز/المُنتج والمستخدم إلى +/- 10% من القيمة الفعلية. بالنسبة للمعامل "الأس الهيدروجيني" يمكن أن تصل نسبة التفاوت المسموح به إلى +/- 0.10 أس هيدروجيني.



在实验室条件下，仪器/试剂和用户相关公差可达实际值的 +/- 10%。对于参数“pH 值”，公差可达 +/- pH 0.10。



בתנאי מעבדה, הסבולות הקשורות למכשיר/ריאגנט ולמשתמש יכולות להיות עד +/- 10% מהערך בפועל. עבור הפרמטר "pH" חלה סובלנות של עד +/- 0.10 pH.





(For simultaneous measurement of several parameters:) Pressing the respective „T” button confirms to the PoolLab 2.0® that the reagent has been dissolved and the countdown (reaction time) can begin. The actual measurement is not triggered until the „OK/TEST” button is pressed. If a countdown expires before the „OK/TEST” button is pressed, the parameter abbreviation above the T button is displayed in orange. This indicates that the reaction time has been exceeded. For some parameters, exceeding the reaction time can lead to incorrect measurement results. For these parameters, the clock symbol changes from green to red.



(القياس المتزامن لعدة معلمات في وقت واحد) الضغط على الزر "T" المعني يؤكد لجهاز PoolLab 2.0 أن الكاشف قد تم إذابته ويمكن بدء العد التنازلي (وقت التفاعل). لا يتم تشغيل القياس الفعلي حتى يتم الضغط على زر "OK/TEST". إذا انتهت صلاحية العد التنازلي قبل الضغط على زر "OK/TEST"، يتم عرض اختصار المعلمة أعلى الزر T باللون البرتقالي. يشير ذلك إلى تجاوز وقت التفاعل. بالنسبة لبعض المعلمات، قد يؤدي تجاوز وقت التفاعل إلى نتائج قياس غير صحيحة. بالنسبة لهذه المعلمات، يتغير رمز الساعة من الأخضر إلى الأحمر.

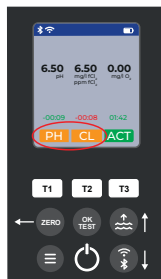
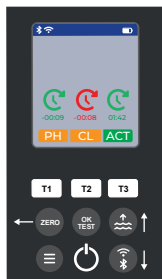


(按下相应的“T”按钮，PoolLab 2.0® 将确认试剂已溶解，并开始倒计时（反应时间）。在按下“OK/TEST（确定/测试）”按钮之前，不会触发实际测量。如果在按下“OK/TEST（确定/测试）”按钮之前倒计时已过，则T按钮上方的参数缩写显示为橙色。这表明已超过反应时间。对于某些参数，超过反应时间会导致不正确的测量结果。对于这些参数，时钟符号会从绿色变为红色。



(למידדה בו-זמנית של מספר פרמטרים) לחיצה על כפתור "T" המתאים מאשרת ל-PoolLab 2.0 שהריאגנט הומס וניתן להתחיל את הספירה לאחור (זמן התגובה). המדידה בפועל לא מופעלת עד לחיצה על הלחצן "OK/TEST". אם פג תוקף הספירה לאחור לפני לחיצה על כפתור "OK/TEST", קיצור הפרמטר מעל לחצן T יוצג בכחום. זה מוצביע על חריגה מזמן התגובה. עבור פרמטרים מסוימים, חריגה מזמן התגובה עלולה להוביל לתוצאות מדידה שגויות. עבור פרמטרים אלה, סמל השעון משתנה מירוק לאדום.





ZERO





- 1) The countdown(s) can be skipped by pressing the „on/off“ key after confirming the last measurement chamber (not recommended).
- 2) The „back“ (ZERO) key can be used to cancel an accidental confirmation that the reagent has been added („T“ key).
- 3) Pressing the „OK/TEST“ key again triggers a repeat measurement.



- (1) يمكن تخطي العد التنازلي (مفاتيح العد التنازلي) بالضغط على مفتاح "تشغيل/إيقاف" بعد تأكيد آخر غرفة قياس (غير مستحسن).
- (2) يمكن استخدام مفتاح "رجوع" (ZERO) لإلغاء التأكيد العرضي على إضافة الكاشف (مفتاح "T").
- (3) يؤدي الضغط على مفتاح "OK/TEST" مرة أخرى إلى إعادة القياس.



- 1) 在确认最后一个测量室后，按下“on/off”（开/关）键可跳过倒计时（不推荐）。
- 2) “返回”（ZERO）键可用于取消意外确认试剂已添加（“T”键）。
- 3) 再次按下“OK/TEST”（确定/测试）键可触发重复测量。



- (1) ניתן לדלג על הספירה לאחר על ידי לחיצה על מקש "הפעלה/כיבוי" לאחר אישור תא המדידה האחרון (לא מומלץ).
- (2) ניתן להשתמש במקש "חזרה" (o) כדי לבטל אישור מקרי שהריאגנט נוסף (מקש "T").
- (3) לחיצה נוספת על מקש "OK/TEST" מפעילה מדידה חוזרת.





Only one time per test batch

The „ZERO“ step is only necessary once after switching on. Make sure that the water to be measured does not (!) contain any tablet/reagent in the cuvette and that the light protection cover is in place. Please always perform ZERO with the pool water to be measured. You can also perform another ZERO before each new measurement (display shows „TEST“) (fill cuvettes with pool water, put on lid, press ZERO key).



مرة واحدة فقط لكل دفعة اختبار

خطوة "ZERO" ضرورية مرة واحدة فقط بعد التشغيل. تأكد من أن الماء المراد قياسه لا يحتوي (!) على أي قرص/كاشف في الكفييت وأن غطاء الحماية من الضوء في مكانه. يرجى إجراء ZERO دائماً مع ماء حوض السباحة المراد قياسه. يمكنك أيضاً إجراء ZERO آخر قبل كل قياس جديد (تظهر الشاشة "TEST") (املأ الكوفييت ماء حوض السباحة، ثم ضع الغطاء، واضغط على مفتاح ZERO).



每批测试只需一次

开机后只需进行一次“清零”步骤。确保待测池水中不含任何药片/试剂，并确保避光盖处于适当位置。请始终使用待测池水进行零点测试。您也可以在每次测量前再进行一次清零（显示屏显示“TEST”）（向比色管中注入池水，盖上盖子，按清零键）。



פעם אחת בלבד לכל קבוצת בדיקה

שלב "ZERO" נחוץ רק פעם אחת לאחר ההפעלה. ודאו שהמים המיועדים למדידה אינם מכילים (!) טבליה/ריאגנט כלשהו בקובטה ושכיסוי ההגנה מפני האור נמצא במקומו. אנא בצע תמיד ZERO עם מי הבריכה שיש למדוד. ניתן גם לבצע ZERO נוסף לפני כל מדידה חדשה (התצוגה מציגה "TEST") (מלא קובטות במי בריכה, שים מכסה, לחץ על מקש ZERO).



เพียงครั้งเดียวต่อชุดทดสอบ

ขั้นตอนนี้ "ZERO" จำเป็นเพียงครั้งเดียวหลังจากเปิดเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าน้ำที่จะวัดไม่มีแท็บเล็ต/สารเคมีในคิวเวตต์ และมีฝาปิดป้องกันแสงอยู่ โปรดทำขั้นตอนนี้ก่อนทุกครั้งในการวัดแต่ละครั้ง (จอแสดงผลแสดง "TEST") (เติมน้ำจากสระว่ายน้ำลงในสเปคโตรโฟโตมิเตอร์ แล้วปิดฝา)

1



Clean the cuvette

تنظيف الكوبيت

清洗比色皿

הסבוקה תא וקב

ทำความสะอาด



2

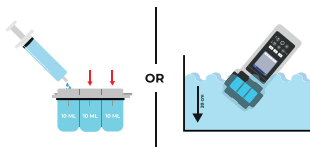
Take water from your pool

خذ الماء من حوض السباحة الخاص بك

从泳池取水

קבל מים מהבריכה

นำน้ำจากสระว่ายน้ำ



3

**No Reagents!**

!فشاروك دجوت ال

无试剂!

!מיטנגאיר אל

ไม่ต้องใส่สารเคมี !

4



5



6



Single Parameter

معلمة واحدة

单一参数

פרמטר בודד

พารามิเตอร์เดี่ยว



2 s: Opens parameter list
1x short: Starts countdown/TEST (parallel measurement)
2x short: Deletes the selected parameter



2 ثانية: فتح قائمة المعلومات
1x قصير: بدء العد التنازلي/الاختبار (قياس متوازي)
2x قصير: حذف المعلمة المحددة



2 秒: 打开参数列表
1x 短: 开始倒计时/测试 (并行测量)
2x 短: 删除所选参数



2 שניות: פתיחת רשימת פרמטרים
1x קצר: התחלת ספירה לאחור/בדיקה (מידדה מקבילה)
2x קצר: מוחק את הפרמטר שנבחר



Quick Guide available on **poollab.org**.

الدليل السريع متاح على **poollab.org**.

快速指南可在 **poollab.org** 上查阅。

מדריך מהיר זמין באתר **poollab.org**.

คู่มือฉบับย่อมีอยู่ใน **poollab.org**





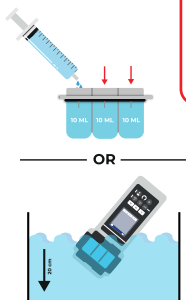
1



2



3



No Reagents!

لا توجد كواشف!

无试剂!

ไม่ต้องใส่สารเคมี!

4





5



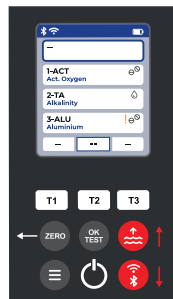
6



7

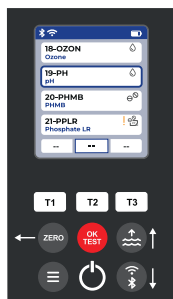


8





9



10



11



12





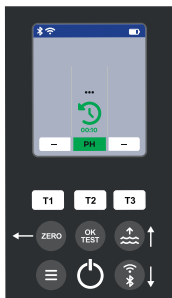
13



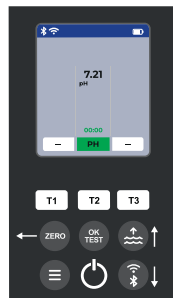
14



15



16





Multiple Parameters

معلومات متعددة

多个参数

מספר פרמטרים

พารามิเตอร์หลายตัว



2 s: Opens parameter list
1x short: Starts countdown/TEST (parallel measurement)
2x short: Deletes the selected parameter



2 ثانية: فتح قائمة المعلومات
1x قصير: بدء العد التنازلي/الاختبار (قياس متوازي)
2x قصير: حذف المعلمة المحددة



2 秒: 打开参数列表
1x 短: 开始倒计时/测试 (并行测量)
2x 短: 删除所选参数



2 שניות: פתיחת רשימת פרמטרים
1x קצר: התחלת ספירה לאחור/בדיקה (מידדה מקבילה)
2x קצר: מוחק את הפרמטר שנבחר



2 วินาที: เปิดรายการพารามิเตอร์
1x สั้น: เริ่มนับถอยหลัง/ทดสอบ (การวัดแบบขนาน)
2x สั้น: ลบพารามิเตอร์ที่เลือก

Quick Guide available on poollab.org.

الدليل السريع متاح على poollab.org.

快速指南可在 poollab.org 上查阅。

מדריך מהיר זמין באתר poollab.org.

poollab.org





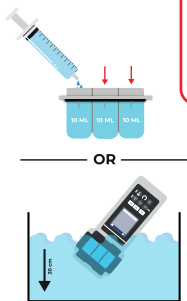
1



2



3



No Reagents!
لا توجد كواشف!
无试剂!
لا حاجة للكواشف!

4





5



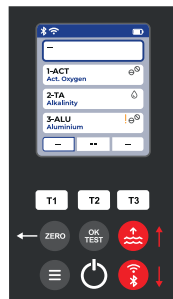
6



7

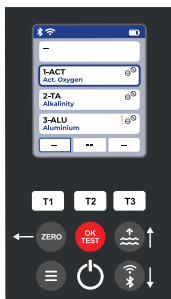


8





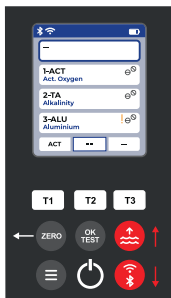
9



10



11



12

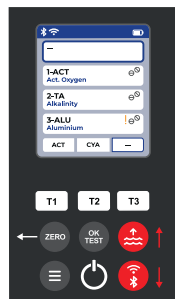




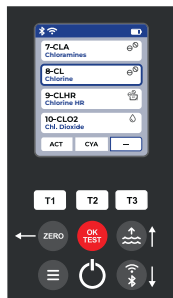
13



14



15



16



17



18



19



20





21



22



23



24



25



26



27



28





29



30



31



32



33



TEST

TEST – Instructions | التعليلات | 说明 | הוראות | คำแนะนำ

Active Oxygen (MPS/O ₂)	1-ACT	38
☆ Alkalinity (CaCO ₃)	2-TA	44
Aluminium (Al ³⁺)	3-ALU	50
Ammonia (NH ₃)	4-AMM	56
Bromine (Br ₂)	5-BRO	62
Calcium Hardness (CaCO ₃)	6-CH	70
Chloramine (NH ₂ Cl/NHCl ₂)	7-CLA	76
☆ Chlorine (Cl ₂)	8-CL	86
Chlorine HR (Cl ₂)	9-CLHR	94
Chlorine Dioxide (ClO ₂)	10-CLO2	100
Copper (Cu ²⁺)	11-CU	108
☆ Cyanuric Acid (CYA)	12-CYA	114
Hydrogen Peroxide LR (H ₂ O ₂)	13-HYDL	120
Hydrogen Peroxide HR (H ₂ O ₂)	14-HYDH	126
Iron LR (Fe ^{2+/3+})	15-IRON	132
Nitrate (NO ₃ ⁻)	16-NTRA	136
Nitrite LR (NO ₂ ⁻)	17-NITRI	142
Ozone (O ₃)	18-OZON	146
☆ pH	19-PH	152
PHMB	20-PHMB	158
Phosphate LR (PO ₄ ³⁻)	21-PPLR	164
Phosphate HR (PO ₄ ³⁻)	22-PPHR	170
Potassium (K ⁺)	23-POT	176
Sulphate (SO ₄ ²⁻)	24-SULF	180
Total Hardness (CaCO ₃)	25-TH	184
Urea ((NH ₂) ₂ CO)	26-UREA	190
Zinc with Chlorine (Zn ²⁺)	27-ZINC	198

☆ = Most used | الأكثر استخداماً | 使用最多的 | הכי בשימוש

OR
↑

20.00

10.00

0.00

1-ACT

Active Oxygen (MPS)

الأكسجين النشط (MPS)

活性氧 (MPS)

חמצון פעיל (MPS)

ออกซิเจนที่มีฤทธิ์ (MPS)

0.00 – 20.00 mg/l (ppm) O₂

DPD N°4 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



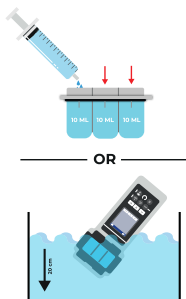
ZERO 18 หน้า **ZERO** 0

1



2

Same source as Zero



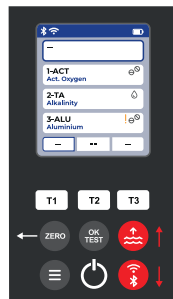
3



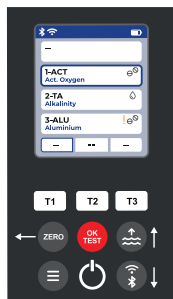
4



5



6



7



8



1 x DPD N°4
Photometer

9



Completely
Dissolved

NO Residue

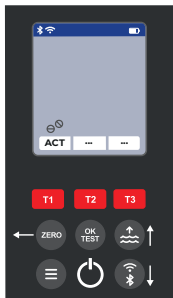
10



11



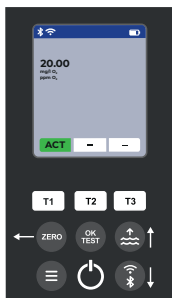
If **multiple** parameters:
See **page 26**

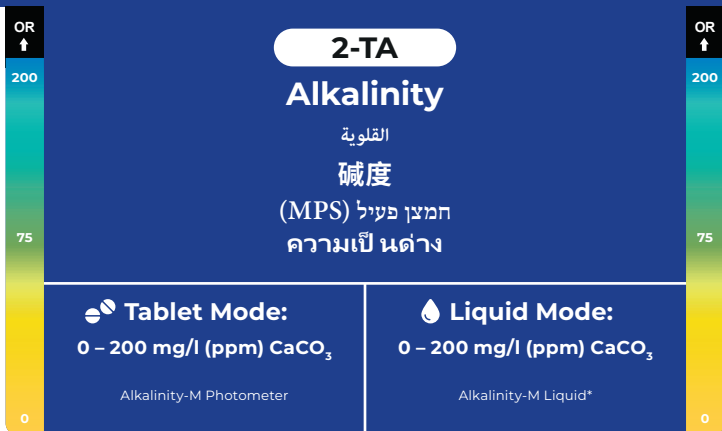


12



13





*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**, perform the **ZERO** steps as per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO** كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第**18**页所述的**ZERO**步骤。



אם התוצגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס לפי עמוד 18.



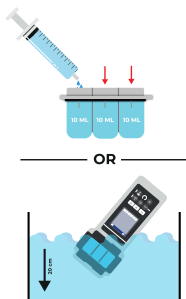
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตามขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า **18**

1



2

Same source as Zero



3



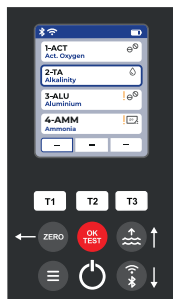
4



5



6



7



8



1 x Alkalinity-M
Photometer

— OR —

6 Alkalinity-M
Liquid

9



Completely
Dissolved



NO Residue

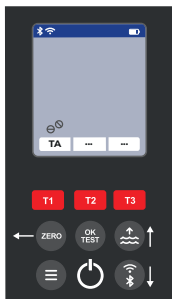
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



13



OR
↑

0.30

0.15

0.00

3-ALU

Aluminium

ألومنيوم

铝

ألومنيوم

อลูมิเนียม

0.00 – 0.30 mg/l (ppm) Al³⁺

● Aluminium N°1 Photometer*

● Aluminium N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كبار في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



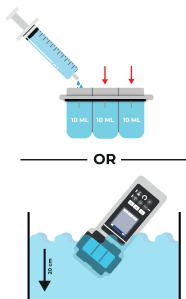
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตาม
ขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า 18

1



2

Same source as Zero



3



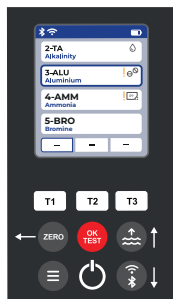
4



5



6



7



8



1 x Aluminium N°1
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



1 x Aluminium N°2
Photometer

11



12



13



14



15



OR
↑

1.20

0.60

0.00

4-AMM

Ammonia

الأمونيا

氨气

אמוניה



0.00 – 1.20 mg/l (ppm) NH₃

PP Ammonia N°1 Powder Pillows*

PP Ammonia N°2 Powder Pillows*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كـ**ب** في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



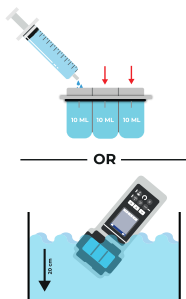
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตาม
ขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า 18

1



2

Same source as Zero



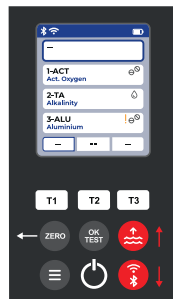
3



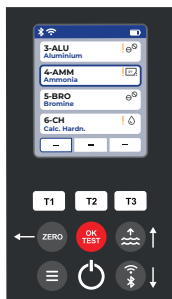
4



5



6



7



8



1 x Ammonia N°1
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



PP
1 x Ammonia N°2
Photometer

11



Completely
Dissolved



NO Residue

12



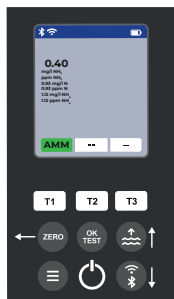
13

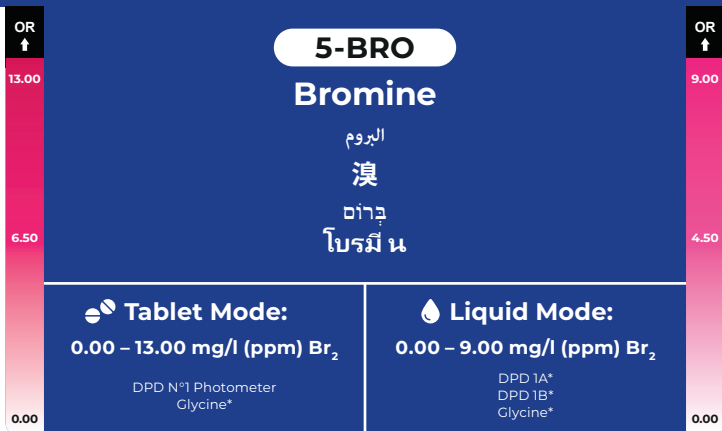


14



15





*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**, perform the **ZERO steps** as per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO** كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第**18**页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס לפי עמוד 18.



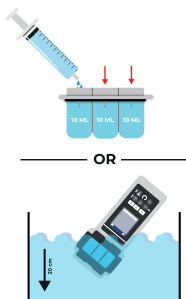
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตามขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า **18**

1



2

Same source as Zero



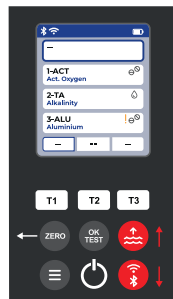
3



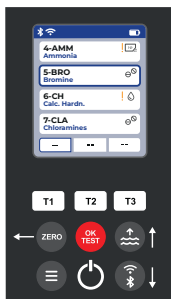
4



5



6



If your sample contains chlorine as well as bromine (due to disinfectants containing bromine and chlorine), carry out procedure "A". If you are unsure whether the sample contains chlorine, also carry out procedure "A" to obtain a correct measurement result. If the sample does not contain chlorine, follow procedure "B".



إذا كانت العينة تحتوي على كلور بالإضافة إلى البروم (بسبب المطهرات التي تحتوي على البروم والكلور)، فنفذ الإجراء "A". إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كانت العينة تحتوي على الكلور أم لا، فنفذ أيضًا الإجراء "A" للحصول على نتيجة قياس صحيحة. إذا كانت العينة لا تحتوي على الكلور، اتبع الإجراء "B".



如果样品中既含有氯也含有溴（由于消毒剂中含有溴和氯），请执行程序“A”。如果您不确定样品中是否含有氯，也请执行“A”步骤，以获得正确的测量结果。如果样品中不含氯，则按“B”步骤操作。



אם הדגימה שלך מכילה כלור וגם ברום (עקב חומרי חיטוי המכילים ברום וכלור), בצע את הליך "A". אם אינך בטוח אם המדגם מכיל כלור, בצע גם את הליך "A" כדי לקבל תוצאת מדידה נכונה. אם המדגם אינו מכיל כלור, בצע את נוהל "B".



A With Chlorine | مع الكلور | 含氯 | עם כלור | ด้วยคลอรีน

7A



8A



 1 x Glycine

9A



 Completely
Dissolved


 NO Residue

10A

Tablet/Liquidmode? (Booklet "Device")



 1 x DPD N°1
Photometer

— OR —


 3  DPD 1A
 3  DPD 1B

A With Chlorine | مع الكلور | 含氯 | עם כלור | ด้วยคลอรีน

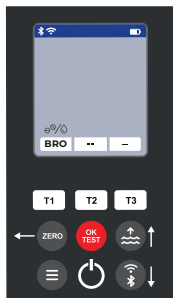
11A



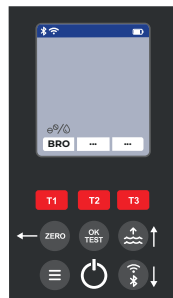
12A

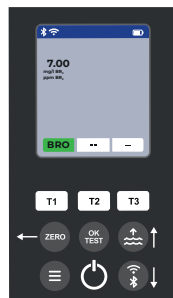


13A



If **multiple** parameters:
See **page 26**



A With Chlorine | مع الكلور | 含氯 | עם כלור | ด้วยคลอรีน**14A****15A**

B Without Chlorine | بدون کلور | 无氯 | בלי כלור

7B



8B

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



1 x DPD N°1
Photometer

OR

3 DPD 1A
3 DPD 1B

9B



Completely
Dissolved

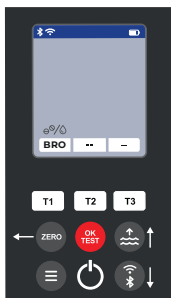
NO Residue

10B



B Without Chlorine | بدون کلور | 无氯 | בלי כלור

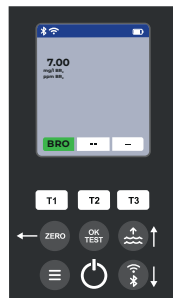
11B


 If **multiple** parameters:
See **page 26**


12B



13B



OR



500



6-CH

Calcium Hardness

صلابة الكالسيوم

钙硬度

קשיות סידן

ความแข็งของแคลเซียม

0 – 500 mg/l (ppm) CaCO_3

💧 Calcium Hardness N°1*

💧 Calcium Hardness N°2*



ONLY SINGLE
ONLY CHAMBER 2

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كـ**ب**ا في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



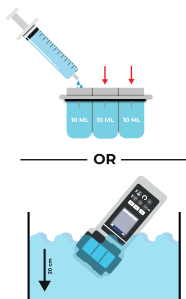
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตาม
ขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า 18

1



2

Same source as Zero



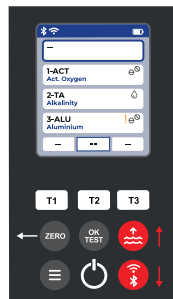
3



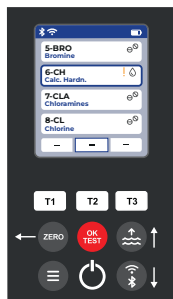
4



5



6



7



8



10  Calcium
Hardness N°1

9

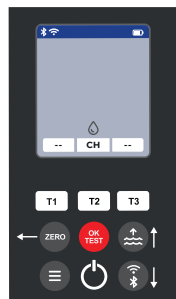


10  Calcium
Hardness N°2

10



11



12



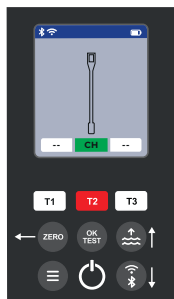
13



14



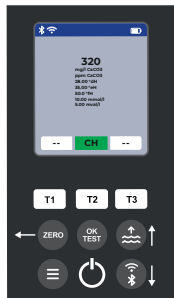
15



16



17



OR
↑

14.50
8.70
6.00

7.25
4.35
3.00

0.00

7-CLA

Chloramines

الكلورامينات

氯胺

כלורמינים

คลอรามีน

0.00 – 6.00/8.70/14.50 mg/l (ppm) $\text{fCl}_2/\text{NH}_2\text{Cl}/\text{NHCl}_2$

- DPD N°1 Photometer
- DPD N°2 Photometer*
- DPD N°3 Photometer

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



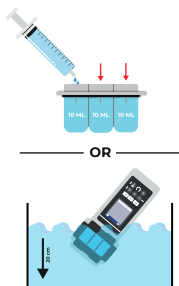
ZERO หรือขั้นตอน ZERO หน้า 18

1



2

Same source as Zero



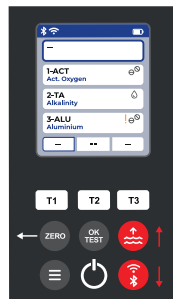
3



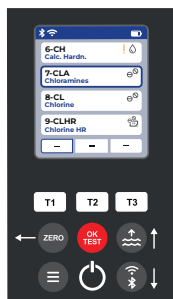
4



5



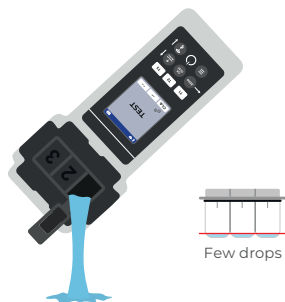
6



7



8



9



A stylus is shown interacting with a handheld device. The device has a screen displaying 'TEST' and a numeric keypad. The stylus is positioned over a pink square on a surface with numbers 2 and 3.



NO Residue

A stylized illustration of a handheld medical device, possibly a glucose meter or a similar diagnostic tool. It has a grey body with a black top section. A syringe with a blue plunger is shown injecting a blue liquid into a pink rectangular slot on the top left. To the right of this slot are two black square buttons with white numbers '2' and '3'. Below the top section is a large black rectangular screen. The screen displays the word 'TEST' in white capital letters. Below the screen is a control panel with several buttons: a left arrow, a button with a circular arrow, a button with a power symbol, and a right arrow. There are also some smaller, less distinct buttons and indicators.

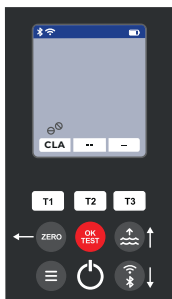


Add 10 ml

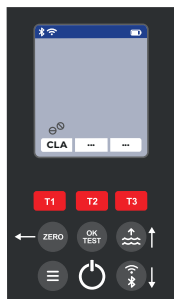
A diagram of the device showing its internal mechanism. A stylus is shown in a retracted position, with red arrows indicating its movement. The device has a small display showing the number '2' and '3'. Below the display is a touch screen with various icons, including a power button and a home button.

A diagram of a handheld device. At the top, there is a small black rectangular component. Below it, a red arrow points from the top left towards a pink square button. To the right of the pink button are two dark grey buttons labeled '2' and '3'. Below these buttons is a larger screen displaying the word 'TEST' in the center. At the bottom of the screen, there are three small buttons labeled '1', '2', and '3'. Below the screen is a row of five icons: a left arrow, a power button, a home button, a right arrow, and a Wi-Fi symbol.

14



If **multiple** parameters:
See **page 26**

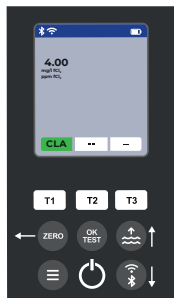


15



16

Result of **free Chlorine**.
Continue for **Monochloramines**.



17



18



1 x DPD N°2
Photometer

19



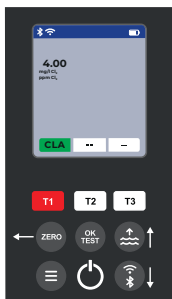
Completely
Dissolved

NO Residue

20



21

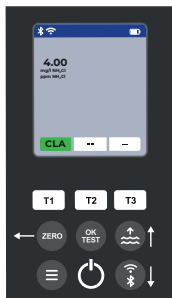


22



23

Result of **Monochloramines**.
Continue for **Dichloramines**.



24



25



1 x DPD N°3
Photometer

26



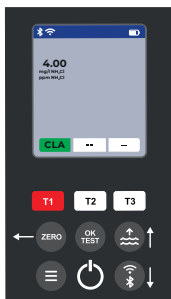
Completely
Dissolved

NO Residue

27



28

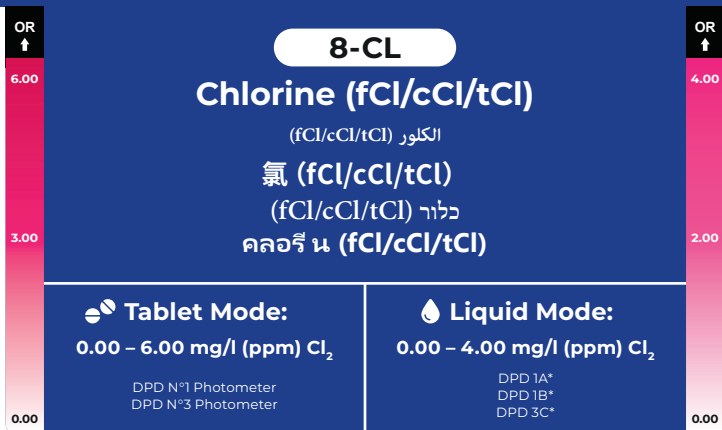


29



30

Result of **Dichloramines**.



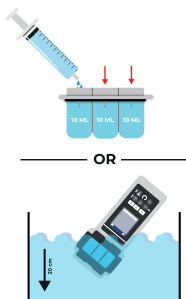
*not part of standard equipment

	If the Display shows ZERO , perform the ZERO steps as per page 18 .
	إذا كانت الشاشة تظهر ZERO ، فقم بتنفيذ خطوات ZERO كما في الصفحة 18.
	如果显示屏显示 ZERO ，则执行第 18 页所述的 ZERO 步骤。
	אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס לפי עמוד 18.
	ZEROหน้าจอ 18 ZEROจอ



2

Same source as Zero



3



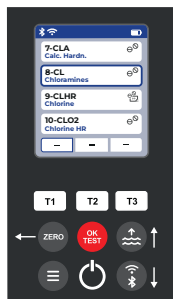
4



5



6



7



8

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



1 x DPD N°1
Photometer

OR

3 DPD 1A
3 DPD 1B

9



Completely
Dissolved

NO Residue

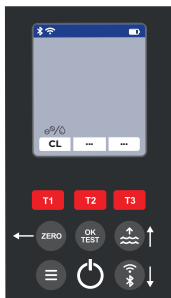
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



13

Result of **free Chlorine**.
Continue for **total Chlorine**.



14



15

Tablet/Liquidmode? (Booklet "Device")




1 x DPD N°3
Photometer

— OR —


3 x DPD 3C

16



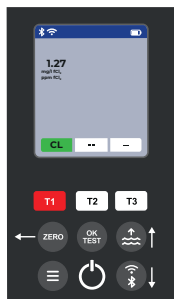
 
Completely
Dissolved

 
NO Residue

17



18

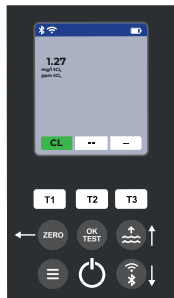


19

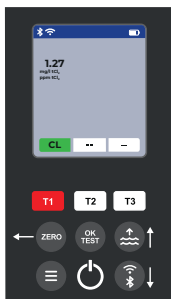


20

Result of **total Chlorine**.
Continue for **combined Chlorine**.



21



22

Result of **combined Chlorine**.

9-CLHR

Chlorine HR (KI)

(KI) HR الكلور

氯 HR (KI)

(KI) HR כלור

คลอรีน HR (KI)

5 – 200 mg/l (ppm) Cl₂

PP Chlorine HR (KI)*

PP Acidifying GP*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



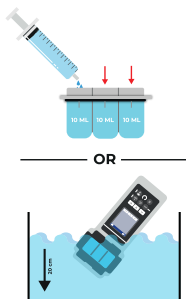
ZERO 18 หน้าจอแสดง ZERO

1



2

Same source as Zero



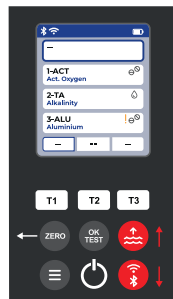
3



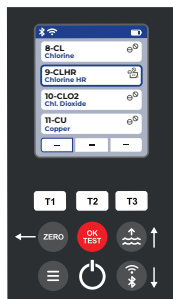
4



5



6



7



8



1 x Acidifying GP

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



1 x Chlorine HR
(KI)

11



Completely
Dissolved

NO Residue

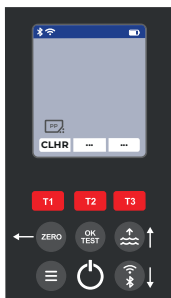
12



13



If **multiple** parameters:
See **page 26**

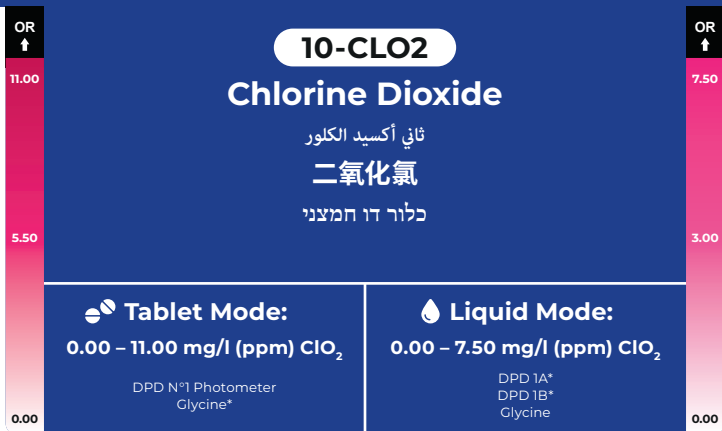


14



15





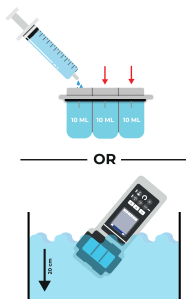
*not part of standard equipment

	If the Display shows ZERO , perform the ZERO steps as per page 18 .
	إذا كانت الشاشة تظهر ZERO ، فقم بتنفيذ خطوات ZERO كما في الصفحة 18.
	如果显示屏显示 ZERO ，则执行第 18 页所述的 ZERO 步骤。
	אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס לפי עמוד 18.
	หากหน้าจอแสดงค่า ZERO ให้ทำตามขั้นตอน ZERO ตามหน้า 18



2

Same source as Zero



3



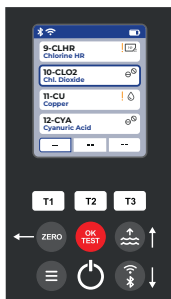
4



5



6



If your sample contains chlorine in addition to chlorine dioxide (due to disinfectants containing chlorine dioxide and chlorine), carry out procedure "A". If you are unsure whether the sample contains chlorine, also carry out procedure "A" to obtain a correct measurement result. If the sample does not contain chlorine, follow procedure "B".



إذا كانت العينة تحتوي على الكلور بالإضافة إلى ثاني أكسيد الكلور (بسبب المطهرات التي تحتوي على ثاني أكسيد الكلور والكلور)، فقم بتنفيذ الإجراء "A". إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كانت العينة تحتوي على الكلور أم لا، فنفذ أيضًا الإجراء "A" للحصول على نتيجة قياس صحيحة. إذا كانت العينة لا تحتوي على الكلور، اتبع الإجراء "B".



如果样品中除二氧化氯外还含有氯（由于消毒剂中含有二氧化氯和氯），请执行程序“A”。如果您不确定样品是否含氯，也请执行“A”步骤，以获得正确的测量结果。如果样品中不含氯，则按照“B”步骤操作。



אם הדגימה שלך מכילה כלור בנוסף לכלור דו חמצני (עקב חומרי חיטוי המכילים כלור דו חמצני וכלור), בצע את הליך "A". אם אינך בטוח אם המדגם מכיל כלור, בצע גם את הליך "A" כדי לקבל תוצאת מדויקת. אם המדגם אינו מכיל כלור, בצע את נוהל "B".



หากตัวอย่างของคุณมี คลอรีน ร่วมกับ คลอรีน ไดออกไซด์ (เนื่องจากสารฟอกขาวที่ประกอบด้วยคลอรีน ไดออกไซด์และคลอรีน) ให้ทำตามขั้นตอน "A" หากคุณไม่แน่ใจว่าตัวอย่างมี คลอรีน หรือไม่ ให้ทำตามขั้นตอน "A" เพื่อให้ได้ผลการวัดที่ถูกต้อง หากตัวอย่างไม่มี คลอรีน ให้ทำตามขั้นตอน "B"

A With Chlorine | مع الكلور | 含氯 | עם כלור | ด้วยคลอรีน

7A



8A



 1 x Glycine

9A



 Completely
Dissolved


 NO Residue

10A

Tablet/Liquidmode? (Booklet "Device")



 1 x DPD N°1
Photometer

— OR —


 3  DPD 1A
 3  DPD 1B

A With Chlorine | مع الكلور | 含氯 | עם כלור | ด้วยคลอรีน

11A

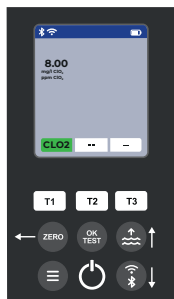


12A



13A


 If **multiple** parameters:
See **page 26**


A With Chlorine | مع الكلور | 含氯 | עם כלור | ด้วยคลอรีน**14A****15A**

B Without Chlorine | بدون كلور | 无氯 | בלי כלור**7B****8B**

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



1 x DPD N°1
Photometer

OR



3 DPD 1A
3 DPD 1B

9B

Completely
Dissolved

NO Residue

10B

B Without Chlorine | بدون کلور | 无氯 | בלי כלור | ปราศจากคลอรีน

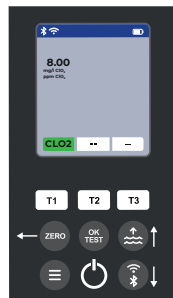
11B


 If **multiple** parameters:
See **page 26**


12B



13B



OR
↑

5.00

2.50

0.00

11-CU

Copper

النحاس

銅

ကူပာ

ทองแดง

0.00 – 5.00 mg/l (ppm) Cu²⁺

Copper N°1 Photometer*

Copper N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كـ**ب**ا في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



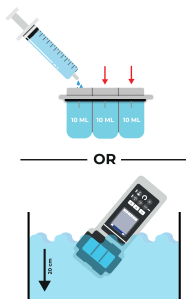
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตาม
ขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า 18

1



2

Same source as Zero



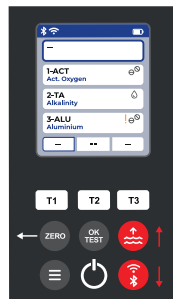
3



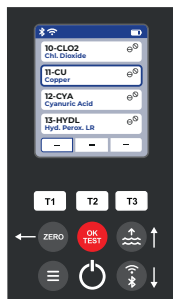
4



5



6



7



8



1 x Copper N°1
Photometer

9



Completely
Dissolved

NO Residue

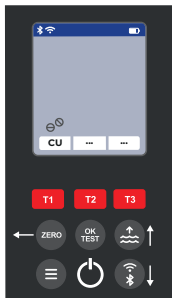
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12

Result of **free Copper**.
Continue for **total Copper**.



13



14



1 x Copper N°2
Photometer

15



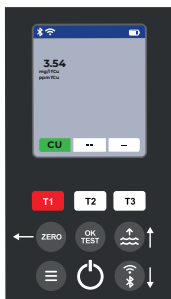
Completely
Dissolved

NO Residue

16



17

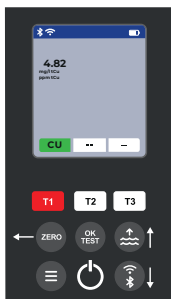


18

Result of **total Copper**.
Continue for **combined Copper**.



19



20

Result of combined **Copper**.



OR



100



12-CYA

Cyanuric Acid

حمض السيانوريك

氰尿酸

חומצה ציאנורית

กรดไซยาnuric

0 – 100 mg/l (ppm) CYA

CYA Test Photometer



ONLY CHAMBER 2



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



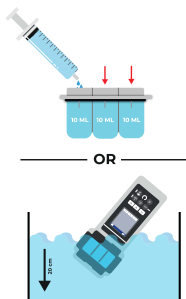
ZERO หรือ **ZERO** หน้า 18

1



2

Same source as Zero



3



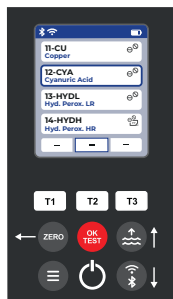
4



5



6



7



8



1 x CYA Test
Photometer

9



Completely
Dissolved

NO Residue

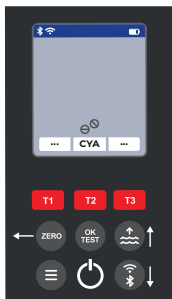
10



11



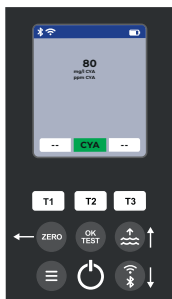
If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



13



OR
↑

2.40

1.20

0.00

13-HYDL

Hydrogen Peroxide LR

بيروكسيد الهيدروجين LR

过氧化氢 LR

מי חמצן LR

ไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์ LR

0.00 – 2.40 mg/l (ppm) H₂O₂

Hydrogen Peroxide LR Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



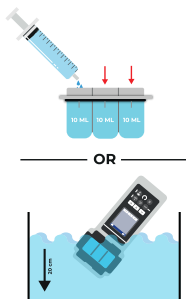
ZERO 18 หน้าจอ ZERO

1



2

Same source as Zero



3



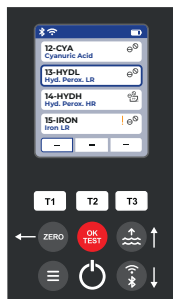
4



5



6



7



8



1 x Hydrogen
Peroxide LR
Photometer

9



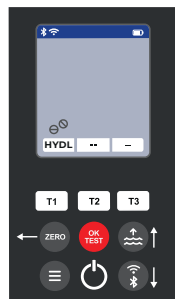
Completely
Dissolved

NO Residue

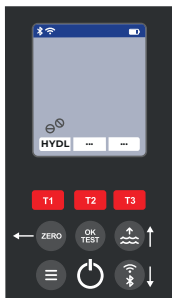
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12





14-HYDH

Hydrogen Peroxide HR

بيروكسيد الهيدروجين HR

过氧化氢 HR

מי חמצן HR

ไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์ HR

0 – 180 mg/l (ppm) H_2O_2

PP Hydrogen Peroxide HR Photometer*
 ☞ Acidifying PT*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
 كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
 לפי עמוד 18.



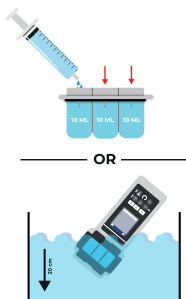
ZERO 18 หน้า **ZERO** 18

1



2

Same source as Zero



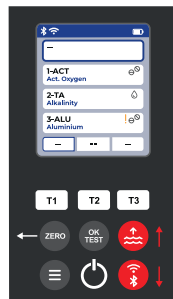
3



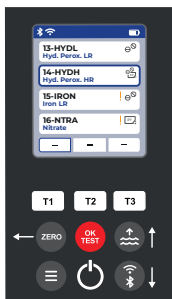
4



5



6



7



8



1 x Acidifying PT

9



Completely
Dissolved

NO Residue

10



PP
1x Hydrogen
Peroxide HR
Photometer

11



Completely
Dissolved

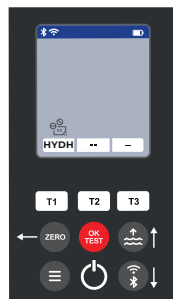


NO Residue

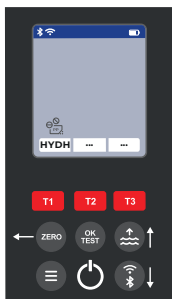
12



13



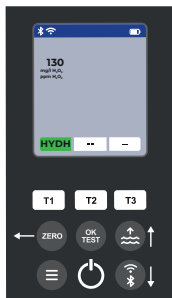
If **multiple** parameters:
See **page 26**



14



15



OR
↑

1.00

0.50

0.00

15-IRON**Iron LR**

LR حديد

铁 LR

LR ברזל

**0.00 – 1.00 mg/l (ppm) $\text{Fe}^{2+}/\text{Fe}^{3+}$**

Iron LR Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.

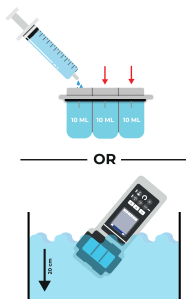


1



2

Same source as Zero



3



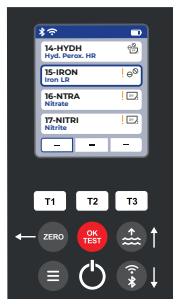
4



5



6



7



8



1 x Iron LR
Photometer

9



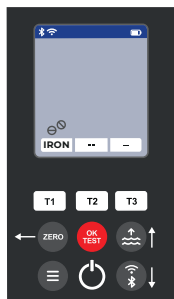
Completely
Dissolved

NO Residue

10



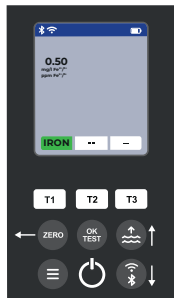
11



12



13



OR
↑

50

25

0

16-NTRA

Nitrate

النترات

硝酸盐

נקיקה

ไนเตรต



ONLY SINGLE

1 – 50 mg/l (ppm) NO_3^-

PP Nitrate N°1 Photometer*

PP Nitrate N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كـ**ZERO** في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



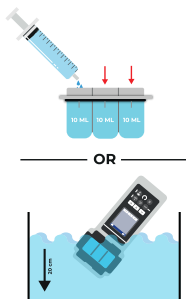
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตาม
ขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า 18

1



2

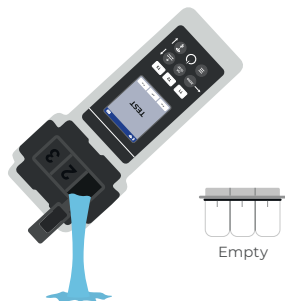
Same source as Zero



3



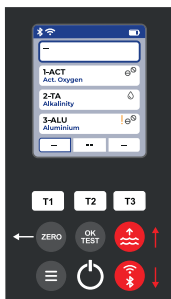
4



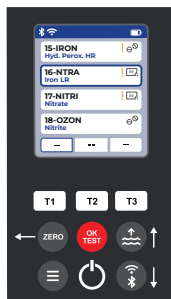
5



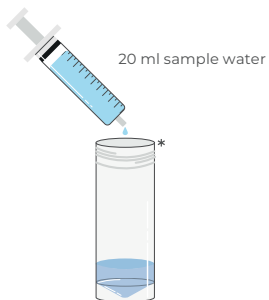
6



7

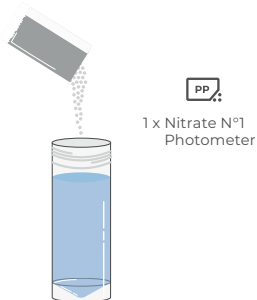


8



*not part of standard equipment

9

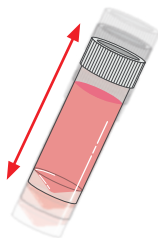


10



PP
1 x Nitrate N°2
Photometer

11



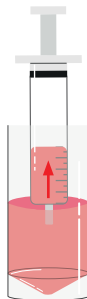

Shake for
15 seconds.

12



10:00 min

13



Take 10 ml

14



15



16



17



18



OR
↑

1.50

0.75

0

17-NITRI

Nitrite

النيتريت

亚硝酸盐

ניטריט



0.00 – 1.50 mg/l (ppm) NO_2^-

PP Nitrite LR Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كـ**ZERO** في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



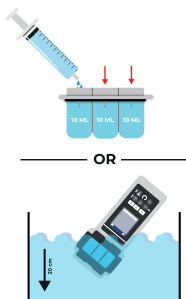
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตาม
ขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า 18

1



2

Same source as Zero



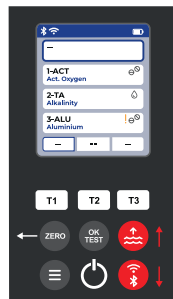
3



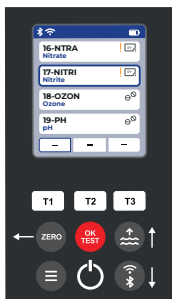
4



5



6



7



8



1 x Nitrite LR
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



11

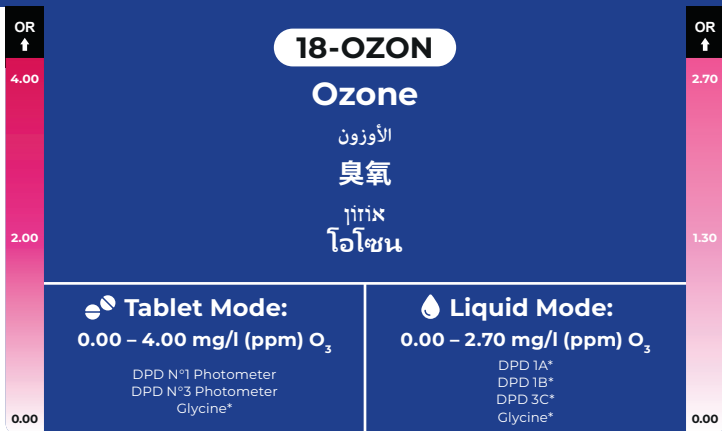


12



13





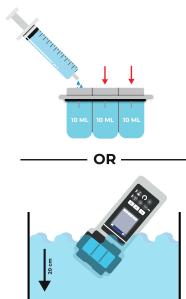
*not part of standard equipment

	If the Display shows ZERO , perform the ZERO steps as per page 18 .
	إذا كانت الشاشة تظهر ZERO ، فقم بتنفيذ خطوات ZERO كما في الصفحة 18.
	如果显示屏显示 ZERO ，则执行第 18 页所述的 ZERO 步骤。
	אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס לפי עמוד 18.
	หากหน้าจอแสดงค่า ZERO ให้ทำตามขั้นตอน ZERO ตามหน้า 18



2

Same source as Zero



3



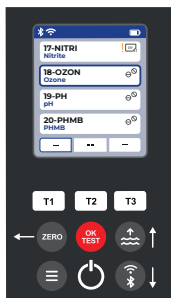
4



5



6



If the water sample contains chlorine as well as ozone, an incorrect measurement result (ozone incl. chlorine) is displayed.



إذا كانت عينة الماء تحتوي على الكلور بالإضافة إلى الأوزون، يتم عرض نتيجة قياس غير صحيحة (الأوزون متضمنًا الكلور).



如果水样中含有氯和臭氧，则会显示错误的测量结果（臭氧包括氯）。



אם דגימת המים מכילה כלור וגם אוזון, מוצגת תוצאת מדידה שגויה (אוזון כולל כלור).



หากตัวอย่างน้ำ มี คลอรีน และ โอโซน ผลการวัดไม่ถูกต้อง (โอโซนรวมทั้ง คลอรีน) จะแสดงขึ้น

7



8

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")




 1 x DPD N°1
 Photometer
 1 x DPD N°3
 Photometer

— OR —


 3  DPD 1A
 3  DPD 1B
 3  DPD 3C

9



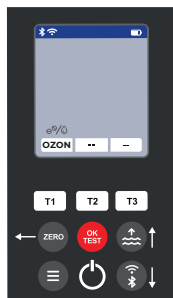

 Completely
 Dissolved


 NO Residue

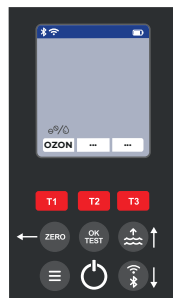
10



11



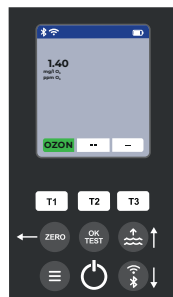
If **multiple** parameters:
See **page 26**

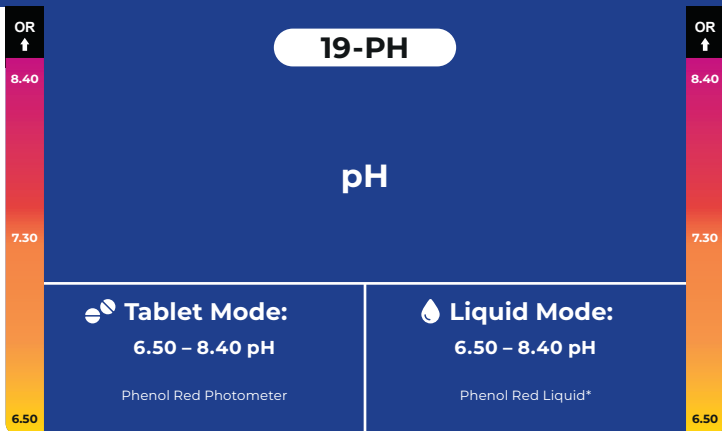


12



13





*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**, perform the **ZERO steps** as per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO** كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第**18**页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס לפי עמוד 18.



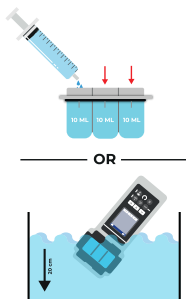
ZERO 18 หน้าจอ **ZERO** 18

1



2

Same source as Zero



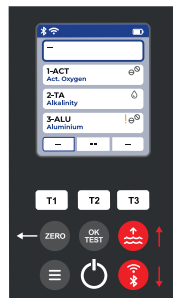
3



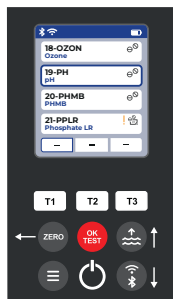
4



5



6



7



8



1 x Phenol Red
Photometer

OR

6 Phenol Red
Liquid

9



Completely
Dissolved

NO Residue

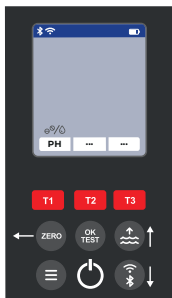
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12





The alkalinity value must be at least 50 mg/l in order to be able to carry out a correct pH measurement.



يجب أن تكون قيمة القلوية 50 مجم/لتر على الأقل حتى تتمكن من إجراء قياس pH الصحيح.



碱度值必须至少为 50 毫克/升，才能进行正确的 pH 值测量。



ערך הבסיסיות חייב להיות לפחות 50 מ"ג/ליטר על מנת שניתן יהיה לבצע מדידת pH נכונה.



OR
↑

60

35

5

↓
UR

20-PHMB

PHMB

5 – 60 mg/l (ppm) PHMB

 PHMB Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات ZERO
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



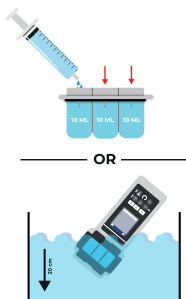
ZERO 18 หน้าจอแสดง ZERO

1



2

Same source as Zero



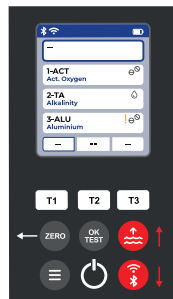
3



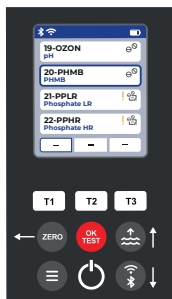
4



5



6



7



8



1 x PHMB
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

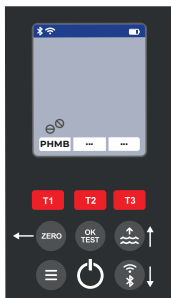
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



13





Be sure to clean all objects that have come into contact with the reagent thoroughly with a brush, water and then distilled water, as otherwise the measuring equipment may turn blue over time. This method is calibrated for alkalinity values (M) = 200 mg/l and calcium hardness values = 200 mg/l. Deviating values can lead to measurement deviations.



تأكد من تنظيف جميع الأشياء التي لامست الكاشف جيدًا بفرشاة وماء ثم ماء مقطر، وإلا فقد يتحول لون جهاز القياس إلى اللون الأزرق بمرور الوقت. تمت معايرة هذه الطريقة للقيم القلوية (M) = 200 مجم/لتر وقيم عسر الكالسيوم = 200 مجم/لتر. يمكن أن تؤدي القيم المتحرقة إلى انحرافات في القياس.



请务必用刷子、清水和蒸馏水彻底清洁所有与试剂接触过的物体，否则测量设备会随时间变蓝。本方法的校准值为碱度值 (M) = 200 mg/l，钙硬度值 = 200 mg/l。数值偏差会导致测量偏差。



הקפד לנקות את כל ההפצצים שבאו במגע עם המגיב ביסודיות עם מברשת, מים ולאחר מכן מים מזוקקים, שכן אחרת ציוד המדידה עלול להפוך לכחול עם הזמן. שיטה זו מכויילת עבור ערכי בסיסיות (M) = 200 מ"ג/ליטר וערכי קשיות סידן = 200 מ"ג/ליטר. ערכים חריגים יכולים להוביל לסטיות ממדידה.



OR
↑

4.00

2.00

0.00

21-PPLR

Phosphate LR

فوسفات LR

磷酸盐 LR

LR ഫോസ്ഫേറ്റ്

ฟอสเฟต LR



0.00 – 4.00 mg/l (ppm) PO_4^{3-}

Phosphate LR N°1 Photometer*

Phosphate LR N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كـ**ZERO** في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



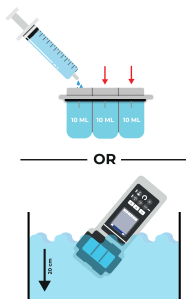
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตาม
ขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า 18

1



2

Same source as Zero



3



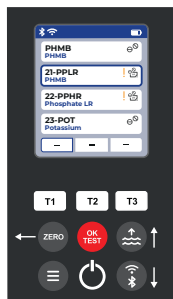
4



5



6



7



8



PP

1 x Phosphate LR N°1
Photometer

9



Completely
Dissolved

NO Residue

10



1 x Phosphate LR N°2
Photometer

11



12



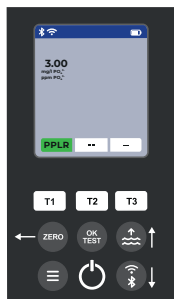
13



14



15



OR
↑

80

40

0

22-PPHR

Phosphate HR

فوسفات HR

磷酸盐 HR

HR ഫോസ്ഫേറ്റ്

ฟอสเฟต HR

0 – 80 mg/l (ppm) PO_4^{3-}

Phosphate HR N°1 Photometer*

Phosphate HR N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.

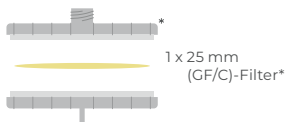


ZERO 18 หน้า ZERO 18

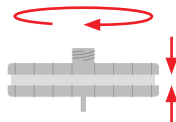
1



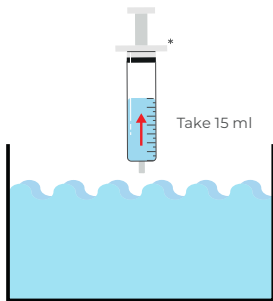
2



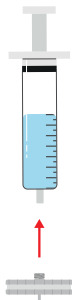
3



4

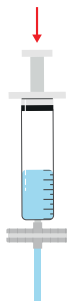


5



*not part of standard equipment

6



Remove 5 ml

7



8



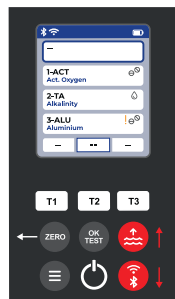
9



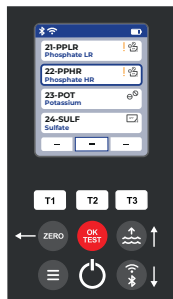
10



11



12



13



14



PP

1 x Phosphate HR N°1
Photometer

15



Completely
Dissolved

NO Residue

16



PP

1 x Phosphate HR N°2
Photometer

17



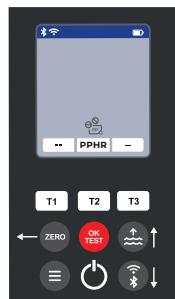
Completely
Dissolved

NO Residue

18



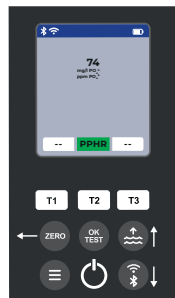
19



20



21



OR



12.0



23-POT Potassium

البوتاسيوم

钾

पोटेश

โพแทสเซียม

0.7 – 12.0 mg/l (ppm) K⁺

Potassium Photometer*



ONLY CHAMBER 2

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كـ**ZERO** في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



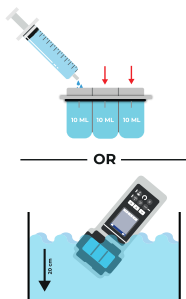
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตาม
ขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า 18

1



2

Same source as Zero



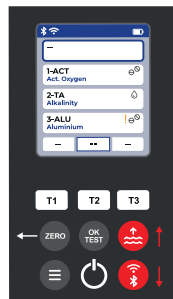
3



4



5



6



7



8



1 x Potassium
Photometer

9



Completely
Dissolved

NO Residue

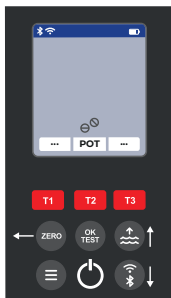
10



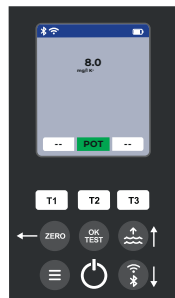
11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



OR



100



24-SULF

Sulphate

الكبريتات

硫酸盐

סולפט

ซัลเฟต

5 – 100 mg/l (ppm) SO_4^{2-}

Sulphate Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



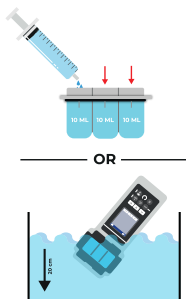
ZERO หรือ 0 แสดงขึ้นที่หน้าจอ

1



2

Same source as Zero



3



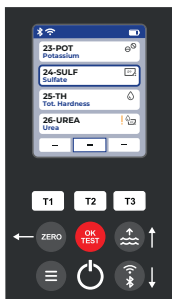
4



5



6



7



8



PP
1 x Sulphate
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



25-TH

Total Hardness

الصلابة الكلية

总硬度

קשייות מוחלטת

ความแข็งรวม

0 – 500 mg/l (ppm) CaCO_3

💧 Total Hardness N°1*

💧 Total Hardness N°2*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كـ**ZERO** في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



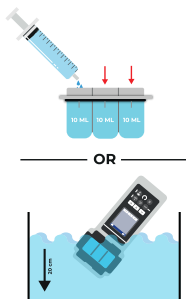
หากหน้าจอแสดงค่า ให้ทำตาม ตาม

1



2

Same source as Zero



3



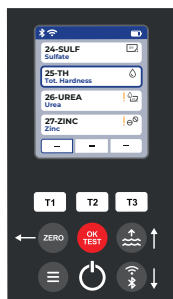
4



5



6



7



8



10  Total
Hardness N°1

9



4  Total
Hardness N°2

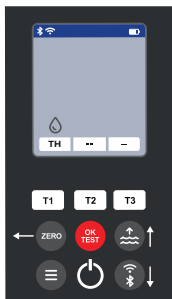
10



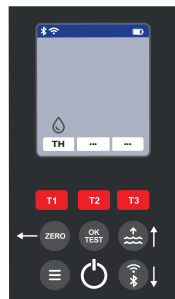
11



12



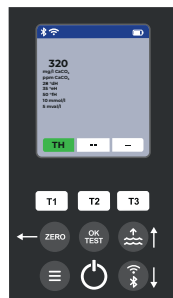
If **multiple** parameters:
See **page 26**



13



14



OR
↑

2.50

1.20

0.10

↓
UR

26-UREA

Urea

اليوريا

尿素

אוריאה

ਯੂਰੀਯ



0.10 – 2.50 mg/l (ppm) $(\text{NH}_2)_2\text{CO}$



Dechlor*



PL Urea N°1*



PL Urea N°2*



Ammonia N°1 Photometer*



Ammonia N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات **ZERO**
كما في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התצוגה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.

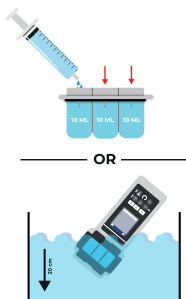


1



2

Same source as Zero



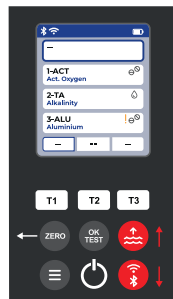
3



4



5





If the sample contains chlorine, a Dechlor tablet must be added first.



إذا كانت العينة تحتوي على الكلور، فيجب إضافة قرص ديكلور أولاً.



如果样品中含有氯，必须先加入除氯片。



אם המדגם מכיל כלור, יש להוסיף תחילה טבלית דכלור.



หากตัวอย่างมี คลอรีน จะต้องเติมแท็บเล็ตเดคลอรีก่อน

7



8



2 PL Urea N°1

9



10



1 PL Urea N°2

11



12



13



14



15



PP

1 x Ammonia N°1
Photometer

16



Completely
Dissolved

NO Residue

17



PP

1 x Ammonia N°2
Photometer

18



Completely
Dissolved

NO Residue

19



20



21



22



OR
↑

1.00

0.50

0.00

27-ZINC

Zinc (with chlorine)

الزنك (مع الكلور)

锌 (含氯)

אבץ (עם כלור)

สังกะสี (พร้อมคลอรีน)

0.00 – 1.00 mg/l (ppm) Zn^{2+}

Dechlor*
Copper/Zinc LR Photometer*
EDTA*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



إذا كانت الشاشة تظهر **ZERO**، فقم بتنفيذ خطوات
كـ**ZERO** في الصفحة 18.



如果显示屏显示**ZERO**，则执行第
18 页所述的**ZERO**步骤。



אם התוצאה מציגה אפס, בצע את שלבי האפס
לפי עמוד 18.



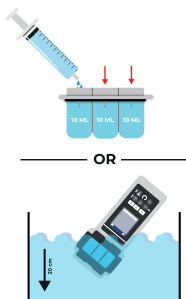
หากหน้าจอแสดงค่า **ZERO** ให้ทำตาม
ขั้นตอน **ZERO** ตามหน้า 18

1



2

Same source as Zero



3



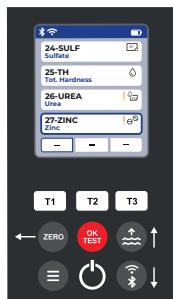
4



5



6



7



8



1x Dechlor

9



Completely
Dissolved

NO Residue

10



11



00:15 min

12



13


1 x Copper/Zinc LR
Photometer

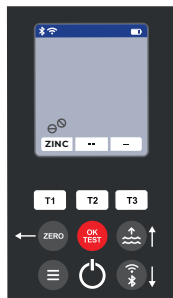
14



15



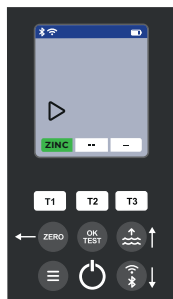
16



17



18



19


1 x EDTA

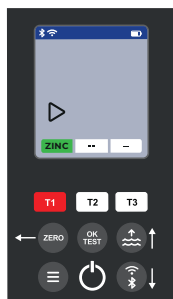
20


Completely
Dissolved
NO Residue

21



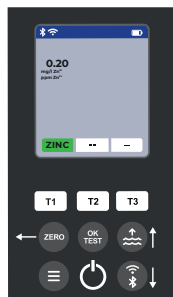
22



23



24



CONTACT:
INFO@WATER-ID.COM



